

Elle est une favorite du Club au Centre Symphonique de Chicago et du Musée de Montmartre. Actrice et chanteuse, Claudia Hommel, soliste, enchante son audience qui s'étend de New York à la Californie, de la Nouvelle Orléans, à Paris et à Bruxelles.

Avec caractère et drame, Claudia Hommel fait revivre la chanson française dans le contexte de son histoire: soit *Paris à l'âge du jazz (1900-1940)*; *Souvenirs de Paris, 1950*; *La Langue d'Amour (Romance Language)*. Ces chansons découvrent une gamme d'émotions: culottée, vaincue, fantasque, comique, intense et surtout intime. Elle est accompagnée par une variété de musiciens soit pianiste, accordéoniste, ensemble de jazz ou ensemble de musique de chambre. Son style et sa présence nous font penser "à Audrey Hepburn, un peu de Ginger Rogers, Leslie Caron, Maurice Chevalier et ...Michael Jordan." "Elle nous donne l'envie de danser au bord de la Seine."

Claudia est née à Paris de parents américains. Son père, un ex-GI, était étudiant du grand maître de composition Max Deutsch. Vers l'âge de 4 ans, Claudia vient à Détroit où elle passe sa jeunesse et ses premières expériences en danse et en musique chorale. Avec un diplôme en histoire et une licence de bibliothèque, elle est archiviste à l'Institut d'Art de Detroit, mais trouve sa voie dans la musique et donc perfectionne sa voix et prépare une carrière de théâtre à New York. Depuis 1990, elle réside à Chicago, où elle fait des recherches approfondies sur la chanson française de l'époque de Mistinguett et d'Édith Piaf et collabore avec des professeurs de langue française et de musique pour enrichir le curriculum des écoles secondaires et des universités.

Elle se sent chez elle aussi bien sur la scène théâtrale, que dans la salle de concert et dans le music-hall. Elle travaille avec les directeurs d'opéra Rhoda Levine et Christopher Alden et directeurs du théâtre Jiri Zizka et Alvin Epstein. Ce dernier dit de sa protégée: "Claudia est vraiment unique, douée dans tous les domaines. Elle joue une gamme de rôles qui vont de l'esprit profond à la comédie légère et chahuteuse, sans ou avec musique."

Parmi ses rôles on peut citer la jeune Nadya dans ADAM de Joshua Sobol, Guenevere dans CAMELOT, Elvira dans BLITHE SPIRIT de Noel Coward, Artie dans ELEEMOSYNARY de Lee Blessing, et Hermie dans LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ de Shakespeare, et plusieurs rôles d'opéra de Mozart et de Menotti. Comme concertiste, elle chante les récitals de la mélodie française de Gabriel Fauré, Maurice Ravel, Joseph de Canteloube, et entre autres la mélodie américaine, allemande, espagnole de Samuel Barber, Charles Ives, Hugo Wolf, et Lecuona.

Claudia Hommel est membre des syndicats d'acteurs: *Actors Equity Association*, *Screen Actors Guild* et *American Federation of Television and Radio Artists*. Elle est membre fondatrice du *Chicago Cabaret Professionals* (CCP), pour introduire l'art du cabaret au nouveau public et aux endroits nouveaux.

Les producteurs exclament des bravos!

Danièle Rousseau-Aicardi, Présidente du Musée de Montmartre:

J'ai encore le souvenir de votre prestation magnifique à Montmartre et je souhaite vivement que nous réussissions tous à promouvoir un grand spectacle pour vous. Nous sommes tous encore sous le charme ses deux soirées avec Claudia et Christophe Berg. C'était épatant.

Thallis Drake, Directeur Artistique du Musical Mondays of Milwaukee:

Vous venez d'ajouter plus de 500 fans à votre liste. Vous avez totalement gâté notre public pour le reste de l'été et nous sommes seulement à mi-terme des concerts. Ceux, avec qui j'ai parlé, proclament votre soirée le zénith de la saison! Votre charme aimable et votre formidable sens de mise en scène ont gagné le coeur de tout le monde!!

Sue Martin, Frick Art Museum, Pittsburgh:

On n'a jamais entendu de tels applaudissements d'un public au sujet de notre série de *Musique pour Expositions*. Vous nous avez tous transportés, si ce n'est que pour quelques heures, à Paris.

Zoriana Siokalo, Michener Art Museum, Doylestown, Pennsylvania:

Amusant et informatif—une combinaison parfaite! L'assistance était très élogieuse. J'espère que vous allez revenir au musée. (*Et Claudia y est retournée la saison suivante!*)

Didier and Jane Lepauw, Parisian Salon Concerts, Lake Forest, Illinois:

Claudia est une liaison amoureuse; elle nous rappelle un peu d'Audrey Hepburn, avec quelque chose de Ginger Rogers et de Leslie Caron, de Maurice Chevalier et... de Michael Jordan. Elle est fraîche, flottant dans l'air. Découvrir Claudia c'est s'embarquer dans un voyage magique.

John Kvedaras, Directeur du Club pour le Centre de la Symphonie de Chicago:

J'ai trouvé que Claudia (et Johnny Frigo) sont des professionnels d'une grande qualité, qui se donnent totalement à leur métier. C'est un plaisir de travailler avec eux, de la planification à l'exécution de leur concert. Nos membres et nos invités ont continué à s'extasier au sujet de cette soirée romantique où Claudia et Johnny leur ont apporté une brise musicale de la Seine et nous ont réjoui le cœur. C'est une occasion à ne pas rater!

Corinne Seither Morrissey pour la Union League of Chicago Civic and Arts Foundation Dinner:

Votre performance a absolument fait notre soirée. Elle nous a même donné de nouvelles idées pour organiser des projets et collecter des fonds pour notre club, et cela est en grande partie à cause de vous. Merci, merci, merci beaucoup!

Fred Jenkins, Directeur Exécutif Emeritus de l'Association Américaine des Professeurs de Français.

On garde toujours un souvenir inoubliable de votre concert! Merci d'une présentation formidable.

John Blegen, ancien Directeur de la Bibliothèque Publique de Glenview

C'est avec grand plaisir que je lis dans le journal *American Libraries* l'article sur Claudia Hommel. Claudia chante aux bibliothèques! En fait, c'est là où je l'ai écoutée la première fois, à la bibliothèque publique de Northbrook dans un programme formidable évoquant Paris à l'âge du jazz, avec le merveilleux violoniste de jazz Johnny Frigo. La salle était comble. Je voudrais ajouter seulement que son album le plus récent, *Romance Language*, m'a absolument ravi —exécution et production de classe (j'adore aussi le livret avec les paroles).

Points culminants des saisons exemplaires

Claudia is the “favorite of the **Club at Symphony Center**” since her afterglow performance for opening night of **the Chicago Symphony** in September, 2000. The Club brings Claudia back to début her new album *Romance Language* (February 13, 2002), to launch its new series “Cabaret in the Club” (April 10, 2002) and again (February 5, 2003).

NightTown Club, Cleveland Heights, Ohio. Claudia and accordionist Chuck Kopp perform July 5, 2000. Claudia returns with pianist Bob Moreen, November 16, 2003.

Parisian Salon Concert hosted by Didier Lepauw, with jazz violinist Johnny Frigo at the Northbrook Library, IL (Sept 8, 2000) and an “exhilarating” premiere at the Gorton Center (April 20, 2001). And again in 2002. And again in 2003.

Souvenirs of Paris 1950 gets standing ovations at the **Montgomery Museum of Art**, Alabama. Claudia is joined by singer/pianist Johnny Rodgers. (September 25, 2000)

First Night Columbus, Ohio, French cabaret with accordionist Chuck Kopp. (December 31, 2000 and again 2001)

The Center at Palos Park celebrates Valentine’s Day (February 15, 2000 and February 17, 2002) with Claudia Hommel, Bob Moreen, Jim Cox, Chuck Kopp or Johnny Frigo . An annual affair, Claudia now performs two nights for Valentine’s, from 2003 through 2007.

Claudia joins the **Newtown Chamber Orchestra** in Pennsylvania to perform “*An Evening of French Impressionism*” with *Songs of the Auvergne* by Canteloube, *Five Greek Songs* by Maurice Ravel and a set of French *chansons* (February, 2001)

Michener Art Museum in Doylestown, Pennsylvania, “*Impressionism in Song- a salon concert*” with Christopher Berg at the piano. Feb. 24, 2001 as a return engagement after the highly popular performance in March 2000 of *Paris in the Jazz Age*.

Frick Art Museum, Pittsburgh: “Picasso and Matisse go to the Music Hall”, an illustrated concert to accompany the exhibit of French paintings (“Millet to Matisse”) from the Kelingrove Galleries, Glasgow. April 29, 2003.

Claudia Hommel is keynote performer for the **Central Piedmont Literary Festival** , with performances of *Paris in the Jazz Age* and *Souvenirs de Paris*, Bob Moreen accompanying and singing at the piano. (March, 2001)

Among many **private affairs**, the Union League of Chicago Civic and Arts Foundation (April 28, 2001), for the Art Institute of Chicago (October 2003), the Divine Word Scholarship Fund (September 2003), the Brandeis Women’s Club (November 2002).

“**Lunch break series**” at the **Chicago Cultural Center**. Bob Moreen and Claudia Hommel in *Paris in the Jazz Age* get a standing ovation from the standing-room crowd (June 19, 2001) and a special school performance on June 6, 2003.

Sunday in the Park with the Arts Council, Springfield, Ohio (July 1, 2001) strolling with accordionist Chuck Kopp amongst the artists and art work.

Lancaster Festival, Lancaster, Ohio. Bandstand show in the afternoon and a strolling cabaret show with Chuck Kopp for diners at Shaw’s Inn. (July 26, 2001)

Royal George Cabaret Theatre, Chicago. *Romance Language: French songs for lovers*, featuring Claudia, Johnny Frigo, Bob Moreen, and Jim Cox. (August, 2002)

SUNY-Stony Brook, *Souvenirs de Paris* to honor Monique Watts with the French Embassy’s *Palme d’or*. (October 22, 2002)

Royal George Cabaret Theatre, Chicago. *Romance Language: French songs for lovers*, featuring Claudia, Johnny Frigo, Bob Moreen, and Jim Cox. (August, 2002)

O.P.E.R.A. of Elgin stars Claudia Hommel and Solange Sior as dueling divas of French opera and cabaret (April 4 & 5, 2003)

Monday Musicales of Milwaukee: Claudia with accordionist Chuck Kopp and bassist Carol Rand are the “zenith of the season” for this outdoor festival. (July 21, 2003)

Musée de Montmartre. Claudia brings songs of Paris in the jazz age to Paris in the 21st century. (October 16 and 17, 2003).

Endroits et formats

Claudia Hommel accomode ses shows de cabaret et de concert sur commande. Le choix comprend un ou deux actes sur scène, ou actes multiple au night-club; pièce de théâtre complète avec décor et éclairage, ou soirée musicale au salon. Créez une soirée magique de théâtre et de chanson avec piano ou accordéon ou accompagné d'un ensemble de jazz ou d'un orchestre de chambre.

Le répertoire

Claudia Hommel présente des programmes de chansons et de mélodies françaises et américaines de la fin du 19ème et 20ème siècles, standards de jazz et musique de théâtre. Ce sont les concerts qui se jouent à présent.

The Jazz Fauré Project

Une confection de cabaret, jazz et la mélodie de Gabriel Fauré dont on traite les grands succès de l'impressionnisme par les rythmes de "cool jazz", danses latines, ballades et blues. Combo de piano, basse, saxophone, flute, clarinet, batterie et les deux voix de Sean Harris et Claudia Hommel.

Romance Language/La langue d'Amour

Homologue à l'album enregistré, ce concert a débuté au cabaret du Centre de la Symphonie de Chicago et offre une soirée parfaite pour l'improvisation, l'élégance et l'amour. Bien fait pour les grands espaces avec l'ensemble de piano, basse, accordéon, violon, batterie, guitare, instruments à vent ou aux concerts de salon avec un ensemble de choix.

Souvenirs de Paris, 1950

Le plus répandu de ses *shows*, cette pièce de théâtre introduit le caractère de Marcelle, propriétaire parisienne d'un restaurant-cabaret. Elle raconte, avec chansons et langue parlée, les événements de sa vie en France, sa liaison amoureuse avec un marin de la marine marchande américaine dans les années 30 jusqu'à l'invasion de son Paris par les touristes américains d'après-guerre. La revue musicale comporte des chansons rendues célèbres par Edith Piaf, Juliette Gréco et Yves Montand et les chansons célébrant le *Paree* de Cole Porter, Duke Ellington, Vernon Duke. L'histoire de Marcelle incite les spectateurs, jeunes et vieux, français, américains, Togolaises ou Japonais à dire "que vous m'avez transporté à Paris!"

Picasso et Matisse vont au Music-Hall - un concert "illustré"

Quelle musique ont-ils écouté pour leur faire faire une telle peinture! Les chansons et les projections de diapo des chefs-d'oeuvre français de 1880 à 1950 nous transportent des salons de 1905 avec le grand succès de *Fascination*, aux Folies Bergères où on trouve la *Petite Tonkinoise* de Josephine Baker et à l'Olympia avec le *Clown* d'Edith Piaf.

Paris à l'âge du jazz - une revue musicale

Commandée par la bibliothèque publique de Chicago pour accompagner l'exposition du Smithsonian *L'âge du jazz à Paris, 1910-1940*, cette revue musicale trouve Bob Moreen au piano et Claudia parfois sur le piano. Tout est permis au "gay Paree" quand le jazz américain frappe à la porte de la Seine dans les années folles entre deux guerres. L'arrivée à Paris des musiciens noirs a laissé sa marque sur les français et vice versa quand les soldats retournaient chez eux. Nous rendons hommage au cakewalk, au ragtime, au Charleston et le Black Bottom, à Jimmy Europe, Noble Sissle et Eubie Blake, Bricktop, Josephine Baker, Mistinguett, Maurice Chevalier, Paul Misraki, Kurt Weill, Darius Milhaud, et Francis Poulenc, Cole Porter, Duke Ellington, et Jerome Kern. Des musiciens du coin sont invités à participer sur scène!

Cabaret de l'ouvrière

On est reconnaissante à Studs Terkel, dont les entrevues des ouvriers ont ouvert nos yeux à la nature du travail et aux travailleurs. De Harry von Tilzer et Puccini à James Taylor et Hector Villa-Lobos, avec un peu d'Yves Montand!

De l'impressionnisme - un concert de salon

Claudia suit la période riche de la mélodie française (1875 à 1950) en rassemblant le répertoire de Gabriel Fauré, Francis Poulenc, Emmanuel Chabrier, Jacques Ibert, Maurice Ravel, Erik Satie, et les *Chants d'Auvergne* de Joseph de Canteloube avec les chansons modernes de Ned Rorem et Christophe Berg. Claudia est accompagnée par piano ou parfois par un ensemble ou un orchestre de chambre.

Commentaires de la presse sur Claudia Hommel au cabaret

Chicago Reader “Critic’s Choice”:

Claudia Hommel de Chicago joue le rôle de la chanteuse-boulevardière au maximum, un homologue femelle d’aujourd’hui à Maurice Chevalier. Comme lui, l’artiste français par excellence, elle chante l’amour et même l’ardeur sans avoir l’air désespéré ou dévergondé, et elle incorpore une approche sexuelle que les français considèrent comme requit —sujet digne de tous et à l’abri des regards à lorgnettes. Dans la musique qu’elle présente, cette disposition joue un rôle aussi important que la voix elle-même. Hommel, avec sa belle intonation et timbre clair, gagne sur les deux points. Avec son trio, le pianiste super Bob Moreen, le bassiste Jim Cox, et l’accordéoniste Chuck Kopp, elle vous donne l’impression que vous avez payé la soirée en euros. —*Neil Tesser*

New York Times:

Claudia Hommel, une chanteuse et acteur qui joue sur scène et dans les cabarets, fait vivre le théâtre quand elle entre dans le club. Sa voix peut être forte et jaillissante, et ça donne l’effet dramatique et ardent des chansons espagnoles et françaises. —*John S. Wilson*

North Shore Magazine:

“Les affaires inoubliables: le hit-parade des idées pour une des plus belles soirées”. Elle a une voix douce et riche. Hommel était vraiment spectaculaire. Sa présence est formidable, à la fois, sexy, raffinée, et fascinante comme celle de Audrey Hepburn. —*Judy Marcus*

Oak Park Journal:

La voix douce de Claudia Hommel vous incitera à vouloir acheter des chocolats et à danser au bord de la Seine, et de voyager à Paris un plus tôt que vous ne l’auriez projeté, ou à vous détendre chez vous en vous rappelant votre voyage en France. —*Ed Vincent*

New York Native:

Une soprano avec la voix lumineuse et argentée et la diction pointue et claire, Hommel a chanté avec verve, savourant chaque nuance poétique. —*Joe Hannan*

Gazette Francophone:

On peut entrevoir, à travers ses gestes, le profil d’un coeur passionné, à la recherche d’un passé qui ne peut s’oublier, d’un passé qu’elle veut aujourd’hui immortaliser à jamais. À travers les *Souvenirs de Paris* de Claudia, j’ai pu, moi même, visiter un Paris que beaucoup d’entre vous ne connaissent peut-être pas. Là, tout au fond du bar, Claudia guidait son public au coeur du tout Paris. —*Owen G. Leroy*

Detroit Center News:

Petite Claudia Hommel évoque toutes les chanteuses françaises: de celles peintes par Toulouse-Lautrec, Yvette Guilbert et aussi Edith Piaf. —*Paul Edson*

ICTFL Accents (journal de l’association des professeurs de langues étrangères à Illinois):

Claudia Hommel vous attire adroitement dans son café, son coeur et son Paris. Chantant successivement en anglais et en français, elle fait participer ses spectateurs dans les histoires de l’amour perdu (*L’accordéoniste*), de l’amour trouvé, (*La vie en rose*), de l’amour acheté (*Milord*), et de l’amour passé (*Je me souviens*). Madame Hommel chante avec une technique exquise... Et son pianiste, Bob Moreen, est aussi exceptionnel. —*Sarah Swienton*

Broadway Revisited (National Public Radio):

Ceux qui se rappellent Germaine Montero et Juliette Gréco et ceux qui n’ont aucune connaissance de ces chanteuses des années cinquante et soixante seront également récompensés par ce récital. Parisienne de naissance, Claudia a été élevée en Amérique et maintenant réside à Chicago, chanceux est le public de cette ville grâce à la prence du virtuose du violon Johnny Frigo. Avec l’accordéon et la section de rythme, ils exécutent un programme bi-national bilingue s’étendant du sérieux au jazzy, avec des touches parisiennes. —*Art Hilgart*

Commentaires de Pierre SAKA à la page suivante

parolier, animateur, et editeur, auteur de *La Chanson Française à travers ses succès*, Larousse 1994 et 1998)

sur *Paris in the Jazz Age* de Claudia Hommel, August 19, 2000

Je ne pense pas qu'un français de pure souche puisse chanter une chanson américaine avec autant d'originalité que Claudia interprétant une chanson française. Si Johnny Hess était encore de ce monde et puisse l'entendre chanter: Il resterait béat d'étonnement et d'admiration. D'ailleurs je me propose d'envoyer cette face de CD à Charles Trenet qui vit toujours et qui a débuté avec Johnny son complice d'un duo célèbre de l'époque, Charles et Johnny, des années 30.

Claudia me rappelle un peu Pétula Clark. Elle fait passer l'humour et l'émotion d'un texte qui reste immortel. Elle chante le célèbre scat ... qui a vu naître le mot zizou bien avant le mot Yéyé à l'époque du rock n' roll. *Je suis swing* est une chanson qui a plus de soixante ans. Mais dans la voix de Claudia c'est encore une jeune fille, élégante, fraîche, souple et candide.

Il ne faut quand même pas oublier les autres chansons qui composent le CD de Claudia Hommel, des standards américains et de grands succès français comme «Mon Homme , Y'a d'la joie , A Paris dans chaque faubourg etc... » Il convient d'ajouter une autre prouesse qui vient de l'accompagnement et féliciter Bob Moreen et Patrick Holland.

Il faut me pardonner de m'être arrêté un peu plus sur «Je suis Swing» dont je suis tombé amoureux. Je le réécouterai longtemps encore et souhaite vivement que beaucoup feront comme moi.

Bravo Claudia. Continuez de marier avec autant de talent les chansons françaises et les chansons américaines et suivre le célèbre «LAFAYETTE, NOUS VOILA»

sur *Romance Language: French songs for lovers*, December 2001.

Si d'aventure, hommage lui était rendu pour sa vocation de servir si bien la langue française chantée, il conviendrait de lui dire, à l'instar du général Lafayette: «Claudia... Nous voilà!»

Son nouvel album mérite louanges et remerciements. Il comporte quelques grands titres, quelques grands succès dont certains ont traversé l'Atlantique, réapparaître dans cette ville de Chicago, avec autant de charme. Dans un lieu baigné d'autant de cultures musicales, qui vont du jazz au classique, du standard glamour au rock le plus effréné avec toujours la même foi et la même voix tient du prodige.

Si le pur citoyen yankee tend l'oreille à *Cerisier rose et pommier blanc* ou à la *Seine qui coule et roucoule* et s'il en retient ainsi quelques notes de la «Douce France» il le doit à cette petite américaine dont le nom rime si bien avec «La Vie est belle».

Claudia apporte un «swing phrasé» très personnel à ces chansons qui n'ont que très rarement connu ce tempo à leur création. «Bravo» pour le très bon arrangement de *La Seine*, «Bravo également» pour *Que reste-t-il de nos amours*, *J'attendrai*, *Mon amant de Saint Jean* et l'excellent *Mon manège à moi*. La liste continue: *Lydia*, une réussite, et *Le Chaland qui passe*, remarquable arrangement avec la version italienne. *Cerisier rose et pommier blanc* est un petit chef d'œuvre! André Claveau le créateur qui va sur ses 86 ans serait ravi de l'entendre.

Joëlle Productions

P. O. Box 259327, Chicago, IL 60625 — (773) 509-9360
www.cabaret-paree.com E-mail: clobert@compuserve.com